

Apr 2018 | No.369

今日家居

INNOVATION IN LIFE - STYLE

TODAY'S LIVING

Cover Story
現代歸園田居
Bold Designs

Special Supplement
打造時尚廚房 Culinary Genius
Living Plus
華盛頓建築精華遊



室內設計

HK \$35
A Bilingual Interior Monthly
9771018 578003





Harmonious
Design



設 計 共 和

戶主三代同堂，期望建構一個和諧美好的大家庭。然而各家庭成員的設計要求和期望不盡相同，年輕一輩偏愛歐式設計，長輩則鍾愛中式風格。設計師細心了解戶主一家要求後，打造出這個中西合璧且大方得體的居所。Designed by Joen Kwan and the team from New Times Interior Design, this waterfront apartment embodies an element of Chinese sophistication, making it a stylish, elegant family home.





2.





戶主早前購下「迎海•星灣御」五期一層兩伙的兩個單位，請來設計師 Joen 為他精心設計這間相連大宅，打通兩個單位的好處除了空間得以雙倍擴展外，亦可享有專屬的華美大堂。室內飾以玫瑰金鏡鋼和歐式花紋雲石，分佈的比例恰到好處，散發氣派非凡的格調。大堂中央裝了一盞富層次感的水晶燈，與一對水晶壁燈互相輝映，華麗氣質表露無遺。另外，這項目最大的挑戰是戶主一家對中、西格調各有所好，設計師利用不同建材融合中西風格令問題應刃而解。

家和萬事興

推開大門，只見多組色澤溫潤的紅木傢具在各區的核心色系，帶出廳區不同的功能。設計師以假天花區分廳區，整室大方得體。大型傢具配上四盞造工精細的水晶燈，不但不覺侷促，更顯得氣派堂皇，可見設計師的安排恰到好處。廳區的紅木展示櫃內綴以玫瑰金鏡鋼，金光閃爍，彰顯貴氣。此外，戶主一家三代同堂，不計海外回流的子孫，一家平日有至少十名家庭成員以上居住，所以廳區一面「家和萬事興」的特色雲石牆不但為一屋增添中式情懷，更是言簡意深。

現代中西

主人房和客房則因應各人要求打造各自的專屬睡房。主人房以素色為主調，白色捫布和玫瑰金鏡鋼裝飾清麗可人，佈置集現代、簡約和舒適於一身，例如假天花設計拉高視覺比例。另外由於套廁門口與主人睡床頭對個正著，設計師以木門融入牆身的設計成功化解問題。另一邊廂灰色皮革衣櫃飾面趟門設計華貴，突顯戶主低調的品味。

1. 大廈一梯兩伙，戶主讓設計師打通兩個單位，讓三代同堂的家庭成員生活空間更廣闊，彼此樂也融融。|| Split into two clearly defined areas, the dramatic living room lies on one side of the main living and dining room, which features largely mahogany furniture.

2. 室內的大件傢具配上四盞造工精細的水晶燈，不但不覺侷促，更顯得一室堂皇華麗，可見設計師安排得恰到好處。|| In the dining area, a circular table hosts a traditional lazy Susan and is flanked by eight austere high-backed chairs, making it perfect for family dinners.

3. 設計師精心設計自家大堂，位處中央的水晶天花吊燈和一對水晶壁燈完美展現華麗璀璨的氣質。|| Decked out with yellow marble flooring and rose-gold mirrored steel, the elegant oval pattern underfoot is echoed in the dramatic crystal chandelier up above in the lobby.

4. 「家和萬事興」的特色雲石牆不但為室內增添中式情懷，更是言簡意深，令空間充滿內涵。|| Meanwhile, the second table offers a more delicate yet contemporary interpretation of Chinese design and is flanked by three southern official armchairs.





Housing three generations of the same family in one apartment, this 3,200 square feet property plays home to ten people, which created a challenge for lead designer Joen Kwan and the team from New Times Interior Design. While the older generation were keen to embrace a more traditional Chinese style, the younger residents preferred a more modern European scheme for the interiors, so the designer needed to accommodate both requests.

Formed by merging the floor plans of two separate flats, the dwelling was blessed with plenty of room, so Kwan set about making the most of the available space. The main lobby is graced with an opulent Renaissance style, rich in material and form. Decked out with yellow marble flooring and rose-gold mirrored steel, the elegant oval pattern underfoot is echoed in the dramatic crystal chandelier up above, while the European wall coving prevents the space from feeling flat.

Moving into the main living and dining room, which is blessed with floor-to-ceiling windows that reveal a panoramic view out over the South China Sea, and the interior scheme starts to embody a more traditional Chinese vibe. The marble flooring continues throughout, creating a sense of consistency with the lobby, and reaches up across a unique feature wall that is decorated with the family motto, reminding the occupants of the importance of harmony within the household.

Split into two clearly defined areas, one side of the room contains two mahogany dining tables, one circular and the other rectangular.

The round table hosts a traditional lazy Susan and is flanked by eight austere high-backed chairs, making it perfect for family dinners. Meanwhile, the second table offers a more delicate yet contemporary interpretation of Chinese design and can easily double as a desk thanks to the three southern official armchairs that rest demurely on each side.



Joen Kwan
室內設計師 Interior designer

Data

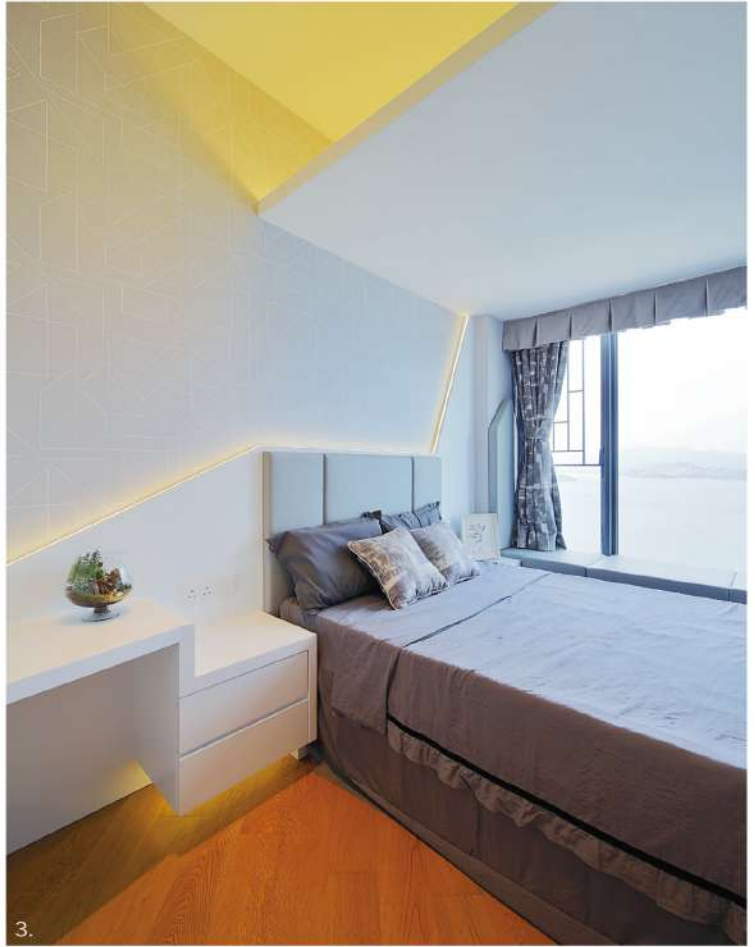
Location: Double Cove Starview Prime, Ma On Shan
馬鞍山迎海·星灣御
Size: 3,200 sq. ft.

1. 由於套房門口與主人睡床頭對個正著，設計師以木門掩飾，讓門口融入牆身，輕易解決門戶相衝的弊端，觀感亦見俐落順暢。|| In the master suite, the design team continued the marble and rose-gold mirrored steel scheme, however this has been softened thanks to wooden flowing underfoot.

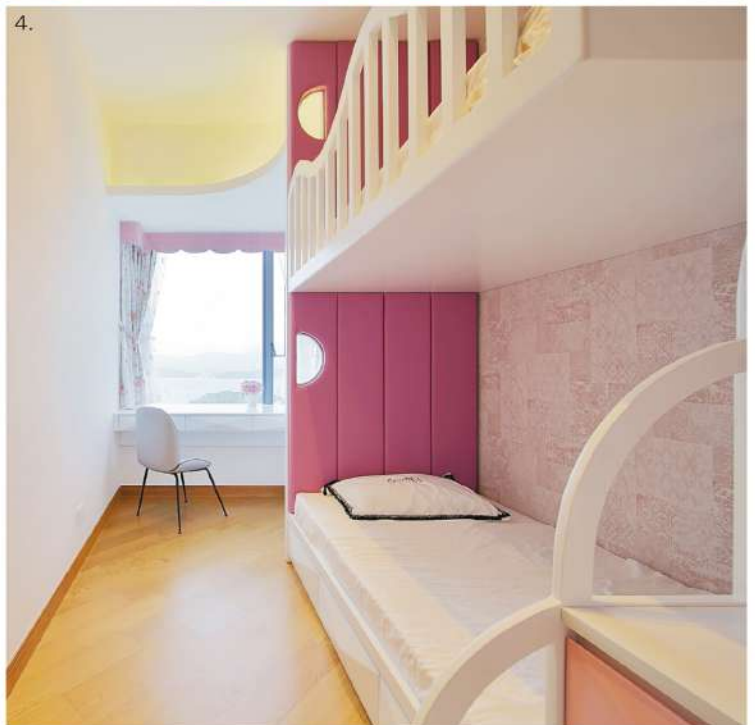
2. 假天花設計拉高視覺比例，另配以滲光效果打造舒適氛圍。|| Behind the bed, a fabric feature wall makes the space feel cosier, as does the leather sliding door that discretely hides the built-in wardrobes.

3. 睡房內的不規則線條設計拉闊房間視覺比例之餘，還不經意突顯戶主的品味。|| Perfect for a guest room, this extra suite is decorated with pale grey linen, which reflects the grey mirrored steel that lines the wardrobe.

4. 這間以粉紅色為主調的睡房，便是八歲女兒和她姊妹的睡房，粉紅調的牆紙讓房間洋溢柔和甜美的感覺。|| Because the younger generation prefers a more modern European style, the daughter's room houses a pair of pink and white bunks and a reading area by the window. ㊦



3.



4.